

Grille d'observation A

L'objet d'évaluation : les stratégies

	Objets d'observation								
	Arrive préparé pour la classe.	Participe aux activités.	Écoute attentivement.	Répète les mots et les expressions.	Réutilise les mots et les expressions dans des phrases.	Exécute les consignes.	Répond aux questions posées.	Prend l'initiative de parler en français.	
Légende : + = oui - = non ± = plus ou moins facilement ? = à vérifier									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									

Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 268. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Grille d'observation B

L'objet d'évaluation : _____

	Objets d'observation								
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
<div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> Légende : + = oui - = non ± = plus ou moins facilement ? = à vérifier </div>									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									
_____ Nom de l'élève Dates _____ _____ _____									

Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 268. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Grille d'observation C

L'objet d'évaluation (individuelle et en groupe) : _____

Date : du _____ au _____

	Stratégies d'apprentissage individuelles					Stratégies d'apprentissage en groupe				
<div style="border: 1px solid green; padding: 5px;"> Légende : + = oui - = non ± = plus ou moins facilement ? = à vérifier </div>										
Noms des élèves observés										
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										
6.										
7.										
8.										
9.										
10.										
11.										
12.										
13.										
14.										
15.										
16.										
17.										
18.										

Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 269. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Grille d'observation D

L'objet d'évaluation (période déterminée) : _____

Date : du _____ au _____

	Objets d'observation											
<div style="border: 1px solid green; padding: 5px;"> Légende : + = oui - = non ± = plus ou moins facilement ? = à vérifier </div>												
Noms des élèves observés												
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10.												
11.												
12.												
13.												
14.												
15.												
16.												
17.												
18.												

Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 270. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Grille d'observation E

L'objet d'évaluation (anecdotique) : _____

Nom :	Nom :	Nom :
Commentaires :	Commentaires :	Commentaires :
Date :	Date :	Date :
Nom :	Nom :	Nom :
Commentaires :	Commentaires :	Commentaires :
Date :	Date :	Date :
Nom :	Nom :	Nom :
Commentaires :	Commentaires :	Commentaires :
Date :	Date :	Date :
Nom :	Nom :	Nom :
Commentaires :	Commentaires :	Commentaires :
Date :	Date :	Date :

Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 271. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Liste de vérification

Champ d'expérience : _____

Date : du _____ au _____

	Critères d'un projet écrit ou oral					Structures de la langue		Stratégies	
Légende : + = oui									
Noms des élèves observés									
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
8.									
9.									
10.									
11.									
12.									
13.									
14.									
15.									
16.									
17.									
18.									

Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 276. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Évaluation du travail écrit

Barème :	5	excellent
	4	très bien
	3	bien
	2	faible
	1	insuffisant

Classe : _____

Élève	Date	Unité	a bien organisé ses idées	a bien exprimé ses idées	a utilisé un vocabulaire approprié	a révisé son travail	peut se corriger	Total
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	

Adapté de « Fiches de progrès », *Passages 2 Teacher's Resource Package*. Addison-Wesley Publishers Limited, 1993, p. 4. Reproduit avec la permission de Pearson Education Canada. Tous droits réservés.

Évaluation du travail écrit

Barème :	5	excellent
	4	très bien
	3	bien
	2	faible
	1	insuffisant

Classe : _____

Élève	Date	Unité						Total
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	

Adapté de « Fiches de progrès », *Passages 2 Teacher's Resource Package*. Addison-Wesley Publishers Limited, 1993, p. 4.
Reproduit avec la permission de Pearson Education Canada. Tous droits réservés.

Evaluation: Group Written Project

Names (by group)	Content /15	Sentence Structure /5	Vocabulary /5	Artistry and Organization /5	Total /30

Content: 15 pts. Did students include all the required* information? (*to be determined by the teacher for each project)

Vocabulary: 5 pts. Was an effort made to use the vocabulary of the unit?

Artistry and organization: 5 pts. Is the project neat? Has care been taken to print clearly, to highlight information, to organize the material so that it looks attractive?

Adapted from *Bienvenue chez nous! Teacher Resource Book* (National Edition), *Acti-Vie Level 2* (Community Unit) by ACTI VIE. 1997, p. 102. Reprinted with permission of Nelson, a division of Thomson Learning: www.thomsonrights.com. Fax 800-730-2215.

Évaluation d'une présentation orale

Barème :	5	excellent
	4	très bien
	3	bien
	2	faible
	1	insuffisant

Classe : _____

Élève	Date	Unité	Organisation	Qualité des idées	Imagination	Style de la présentation	Qualité du français	Total
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	

Adapté de « Fiches de progrès », *Passages 2 Teacher's Resource Package*. Addison-Wesley Publishers Limited, 1993, p. 3. Reproduit avec la permission de Pearson Education Canada. Tous droits réservés.

Évaluation d'une présentation orale

Barème :	5	excellent
	4	très bien
	3	bien
	2	faible
	1	insuffisant

Classe : _____

Élève	Date	Unité						Total
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	
			1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	

Adapté de « Fiches de progrès », *Passages 2 Teacher's Resource Package*. Addison-Wesley Publishers Limited, 1993, p. 3.
 Reproduit avec la permission de Pearson Education Canada. Tous droits réservés.

Evaluation: Group Oral Presentation

Names (by group)	Responses /8	Volume /4	Expression /4	Pronunciation /4	Total /20

Responses: 8 pts. Did students answer the questions using correct information and sentence structure?

Volume: 4 pts. Did students speak loudly?

Expression: 4 pts. Was expression used? Did students respond by simply reading the information?

Pronunciation: 4 pts. Was students' pronunciation clear and correct?

Adapted from *Bienvenue chez nous! Teacher Resource Book* (National Edition), *Acti-Vie Level 2* (Community Unit) by ACTI VIE. 1997, p. 103. Reprinted with permission of Nelson, a division of Thomson Learning: www.thomsonrights.com. Fax 800-730-2215.

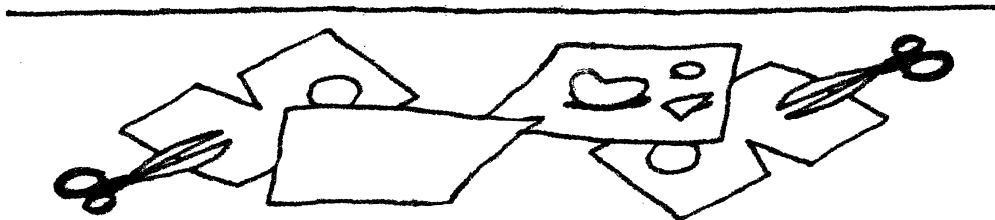
Feuille d'observation en paire ou en groupe

Date : _____

Noms : _____

Tâche : _____

	toujours	souvent	rarement	commentaires de l'enseignant
L'élève commence son travail tout de suite.				
L'élève reste à la tâche.				
L'élève aide et encourage son partenaire ou son groupe.				
L'élève complète la tâche.				
L'élève montre du respect envers les autres.				



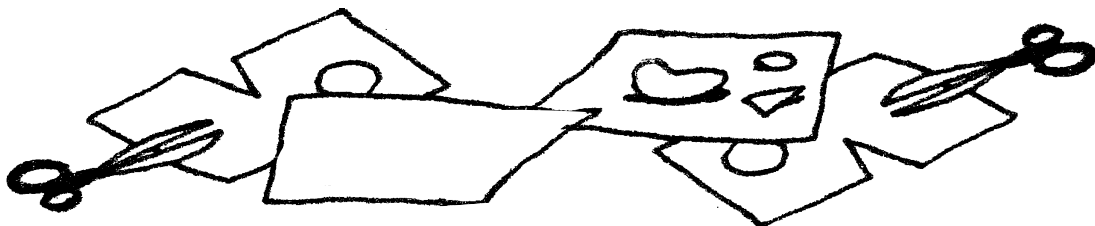
Autoévaluation de l'élève en paire ou en groupe

Date : _____


Noms : _____


Tâche : _____


	toujours	souvent	rarement	commentaires de l'enseignant
Je commence mon travail tout de suite.				
Je reste à la tâche.				
J'aide et j'encourage mon partenaire ou mon groupe.				
Je complète la tâche.				
Je respecte les autres.				



Billets de sortie

Billet de 	Date : Nom :
Aujourd'hui, j'ai appris :	
Aujourd'hui, j'ai de la difficulté à faire :	
Demain, je veux apprendre :	

Billet de 	Date : Nom :
Aujourd'hui, j'ai appris :	
Aujourd'hui, j'ai de la difficulté à faire :	
Demain, je veux apprendre :	

Billet de 	Date : Nom :
Aujourd'hui, j'ai appris :	
Aujourd'hui, j'ai de la difficulté à faire :	
Demain, je veux apprendre :	

Ma réflexion personnelle

Oui ☺ : 3 pt

Un peu ☹ : 2 pt

Non ☹ : 0 pt

Date _____ Jour _____

J'ai participé à la conversation. _____

J'ai compris la tâche. _____

J'ai contribué à mon groupe. _____

J'ai travaillé indépendamment. _____

J'ai complété le travail. _____

Total _____

15

Signature _____

Date _____ Jour _____

J'ai participé à la conversation. _____

J'ai compris la tâche. _____

J'ai contribué à mon groupe. _____

J'ai travaillé indépendamment. _____

J'ai complété le travail. _____

Total _____

15

Signature _____

Date _____ Jour _____

J'ai participé à la conversation. _____

J'ai compris la tâche. _____

J'ai contribué à mon groupe. _____

J'ai travaillé indépendamment. _____

J'ai complété le travail. _____

Total _____

15

Signature _____

Date _____ Jour _____

J'ai participé à la conversation. _____

J'ai compris la tâche. _____

J'ai contribué à mon groupe. _____

J'ai travaillé indépendamment. _____

J'ai complété le travail. _____

Total _____

15

Signature _____

Date _____ Jour _____

J'ai participé à la conversation. _____

J'ai compris la tâche. _____

J'ai contribué à mon groupe. _____

J'ai travaillé indépendamment. _____

J'ai complété le travail. _____

Total _____

15


Signature _____







Commentaires de l'enseignant ou de l'élève :










Autoévaluation dans les centres d'apprentissage


Date : _____ Nom : _____







Le centre de **lecture** 


		
		







Le centre de **jeux** 


		
		







Le centre de **dessin** 

Le centre d'**écriture** 




		
		

Le centre d'**écoute** 

LÉGENDE

Savoir être

-  Je m'intéresse beaucoup.
-  Je m'intéresse un peu.
-  Je ne m'intéresse pas.

Savoir-faire

-  Je le fais indépendamment.
-  Je le fais avec de l'aide.
-  Je ne peux pas le faire, même avec de l'aide.

Adapté de Caron, Jacqueline. 1994. *Quand revient septembre*. Montréal, QC : Les Éditions de la Chenelière inc. p. 322. Reproduit avec la permission de Les Éditions de la Chenelière inc. Tous droits réservés.




Date : _____ Nom : _____

Présentation orale

Autoévaluation de l'élève

- J'ai parlé fort.
- J'ai parlé clairement.
- J'ai parlé avec expression (sans tout lire).
- J'ai fait des pauses.
- J'ai parlé à un bon rythme.

/25 Total

-  = oui = 5 points
-  = un peu = 3 points
-  = rarement = 1 point

Évaluation de l'enseignant

- L'élève a parlé fort.
- L'élève a parlé clairement.
- L'élève a parlé avec expression (sans tout lire).
- L'élève a fait des pauses.
- L'élève a parlé à un bon rythme.

/25 Total



Date : _____ Nom : _____

Je fais l'autoévaluation de mon projet d'écriture

Colorie les pastilles de la couleur qui te convient le mieux selon cette échelle :

vert = oui jaune = non

- a) J'ai fait un plan.
- b) J'ai rédigé un brouillon.
- c) J'ai relu mon texte.
- d) J'ai corrigé mon texte.
- e) J'ai récrit mon texte.

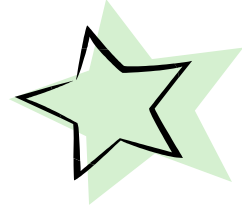


Appréciation de l'enseignant :













Adapté de Dore, Louise, Nathalie Michaud et Libérata Mukarugagi. 2002. *Le portfolio - évaluer pour apprendre*. Montréal, Québec : Les Éditions de la Chenelière inc. p. 95. Reproduit avec la permission de Les Éditions de la Chenelière. Tous droits réservés.

Date : _____ Nom : _____

Autoévaluation du projet Journal de bord



- Porte un jugement sur le projet que tu viens de réaliser.
- Encerle le symbole approprié pour chaque énoncé.

J'ai respecté le plan de travail de mon journal de bord.		
J'ai trouvé des réponses à mes questions.		
J'ai fait ma part dans mon équipe.		
Mes partenaires sont d'accord avec moi.		
Mon travail a une présentation soignée.		
J'ai bien réussi à communiquer mes informations lors de la présentation orale.		

Commentaires de mon enseignant :



Adapté de Gagnon, Brigitte, et Nancy Saint-Hilaire. 2005. *Projets et coopération au cœur de nos actions*. Montréal, QC : Les Éditions de la Chenelière inc. p. 227. Reproduit avec la permission de Les Éditions de la Chenelière. Tous droits réservés.

Réflexion sur la vidéo

Date : _____

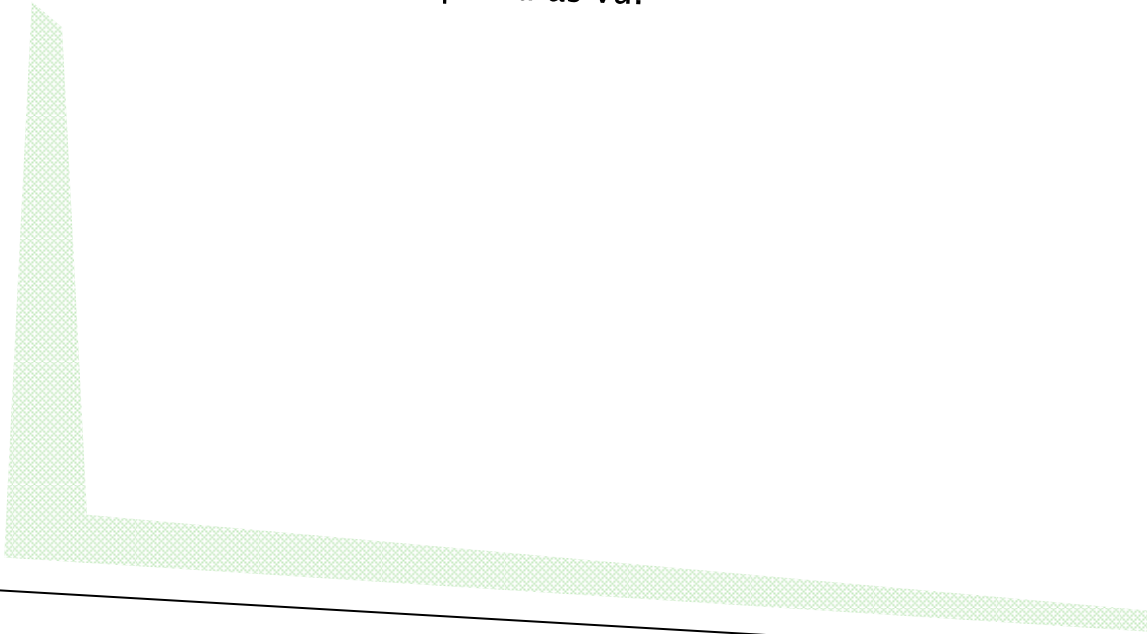
Nom : _____

Titre : _____

Décris deux choses que tu as apprises de la vidéo.

- 1) _____
- 2) _____

Dessine quelque chose que tu as vu.



Autoévaluation de l'élève : la lecture



Date : _____ Je m'appelle _____

Always Usually Sometimes Rarely Never



I can read the sentences in French. A U S R N



I can understand the sentences. A U S R N



I can ask questions in French. A U S R N



I can discuss the problem in French. A U S R N

I can answer questions in French. A U S R N



Date : _____ Je m'appelle _____

Always Usually Sometimes Rarely Never



I can read the sentences in French. A U S R N



I can understand the sentences. A U S R N



I can ask questions in French. A U S R N



I can discuss the problem in French. A U S R N

I can answer questions in French. A U S R N



Date : _____ Je m'appelle _____

Always Usually Sometimes Rarely Never



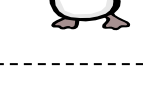
I can read the sentences in French. A U S R N



I can understand the sentences. A U S R N



I can ask questions in French. A U S R N



I can discuss the problem in French. A U S R N

I can answer questions in French. A U S R N

Autoévaluation de l'élève : poser des questions en français



Date : _____ Je m'appelle _____

Please use the following rubric to evaluate your performance.



1. I feel confident using "Est-ce que" to ask a question.

Always Usually Sometimes Rarely Never

2. I feel confident re-stating the sentence and changing it to a question by raising my voice at the end.

Always Usually Sometimes Rarely Never



3. I feel confident using the inversion method to ask a question.

Always Usually Sometimes Rarely Never



4. When I am asked a (yes/no) question, I usually answer it with...

A complete sentence A few words Yes/No



5. The area(s) in which I need to improve:



Date : _____ Je m'appelle _____

Please use the following rubric to evaluate your performance.



1. I feel confident using "Est-ce que" to ask a question.

Always Usually Sometimes Rarely Never

2. I feel confident re-stating the sentence and changing it to a question by raising my voice at the end.

Always Usually Sometimes Rarely Never



3. I feel confident using the inversion method to ask a question.

Always Usually Sometimes Rarely Never



4. When I am asked a (yes/no) question, I usually answer it with...

A complete sentence A few words Yes/No



5. The area(s) in which I need to improve:

Autoévaluation de l'élève : les stratégies

Date : _____ Je m'appelle _____



1. Someone reads clues to me and I understand the information.
Always Usually Sometimes Rarely Never
2. I can read the clues myself and I understand the information.
Always Usually Sometimes Rarely Never
3. I can ask questions in French to find the answer.
Always Usually Sometimes Rarely Never
4. I can easily write good clues for others so that they can guess the answer.
Always Usually Sometimes Rarely Never
5. I can answer questions in French.
Always Usually Sometimes Rarely Never

Date : _____ Je m'appelle _____



1. Someone reads clues to me and I understand the information.
Always Usually Sometimes Rarely Never
2. I can read the clues myself and I understand the information.
Always Usually Sometimes Rarely Never
3. I can ask questions in French to find the answer.
Always Usually Sometimes Rarely Never
4. I can easily write good clues for others so that they can guess the answer.
Always Usually Sometimes Rarely Never
5. I can answer questions in French.
Always Usually Sometimes Rarely Never

Autoévaluation de l'élève : le portfolio



Date : _____ Je m'appelle _____

A. Le titre de mon travail est



B. Ce travail...

est bien fait. J'ai fait un effort. J'aime _____

est assez bien fait. Je veux changer _____



n'est pas très bien fait. La prochaine fois, je _____



Date : _____ Je m'appelle _____

A. Le titre de mon travail est



B. Ce travail...

est bien fait. J'ai fait un effort. J'aime _____

est assez bien fait. Je veux changer _____



n'est pas très bien fait. La prochaine fois, je _____

Adapté de Beverly Anderson, et al. « Appendix A : Tactics and Organizers to Support the Big Ideas », *Effective Literacy Practices in ESL: Making Connections*, Toronto, Ontario, Pearson Education Canada, 2008, p. 31. Reproduit avec la permission de Pearson Education Canada. Tous droits réservés.